



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Ardes AR5W40RW](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Trattamento Aria](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Ardes AR5W40RW](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Trattamento Aria](#)

# Ardes

|    |                           |
|----|---------------------------|
| IT | ISTRUZIONI PER L'USO      |
| EN | INSTRUCTIONS FOR USE      |
| ES | INSTRUCCIONES PARA EL USO |
| FR | MODE D'EMPLOI             |
| DE | BEDIENUNGSANLEITUNG       |
| CZ | NÁVOD K POUŽITÍ           |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU          |

VENTILATORE DA PARETE CON TELECOMANDO  
WALL FAN WITH REMOTE CONTROL  
VENTILADOR DE PARED CON TELEMANDO  
VENTILATEUR MURAL AVEC TÉLÉCOMMANDE  
WANDVENTILATOR  
VENTILÁTOR NA STĚNU S DÁLKOVÝM OVLADAČEM  
VENTILÁTOR NA STENU S DIAL'KOVÝM OVLÁDAČOM  
**AR5W40R-AR5W40RW**



---

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza. Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione

prima di togliere le griglie di protezione.  
Non collegare l'apparecchio all'alimentazione e non utilizzarlo se non è completamente montato (vedi istruzioni di montaggio).

**ATTENZIONE:** leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

**Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.**

I bambini NON devono giocare con il dispositivo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito; qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

Questo apparecchio NON è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

L'installazione/assemblaggio del dispositivo dovrà essere effettuata/o secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata procedura può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Posizionare ed utilizzare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e stabile.

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare visivamente l'integrità del medesimo e del suo cavo di alimentazione. In caso di dubbi rivolgersi a personale qualificato.

Prima di alimentare l'apparecchio accertarsi che i suoi dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica e che la presa sia idonea al terminale del cavo di cui l'apparecchio è dotato.

Verificare che l'impianto elettrico utilizzato per l'alimentazione sia dotato delle adeguate protezioni a norma delle leggi in vigore.

NON alimentare l'apparecchio mediante prese multiple.

Evitare se possibile l'impiego di adattatori e/o prolunghe; qualora il loro impiego si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza e nel rispetto dei parametri elettrici degli adattatori in questione.

L'apparecchio non deve essere acceso mediante temporizzatori esterni e/o altri dispositivi di controllo remoto non espressamente previsti dal presente manuale.

NON utilizzare né conservare il dispositivo in prossimità di fonti di calore localizzate (caloriferi, stufe etc.).

NON immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi; in caso di caduta accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione che ne impedisca il corretto funzionamento. Collegare e scollegare il cavo di alimentazione con le mani asciutte e reggendolo saldamente.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il pulsante di avviamento dell'apparecchio sia in posizione "OFF" (spento). Svolgere sempre totalmente il cavo di alimentazione onde evitare surriscaldamenti, evitare in ogni caso di tenderlo (non tirarlo, strattarlo, né utilizzarlo per trascinare il dispositivo cui è collegato).

Evitare di posizionare il cavo di alimentazione su superfici abrasive o taglienti o comunque in posizioni dove può essere facilmente danneggiato.

NON ostruire né totalmente né parzialmente le prese d'aria né inserirvi oggetti all'interno.

Durante il funzionamento non toccare il dispositivo con parti del corpo bagnate o umide, in ogni caso si consiglia di interporre fra se e il piano di appoggio un elemento isolante (ad esempio indossando scarpe con suola in gomma).

Durante l'uso l'apparecchio deve essere tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto e/o sostanza infiammabile o potenzialmente esplosiva. In caso di funzionamento anomalo o di anomalie durante il funzionamento spegnere subito l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione, verificare le cause delle anomalie riscontrate eventualmente con l'aiuto di personale qualificato. Evitare in ogni caso di effettuare operazioni non previste dal presente manuale d'uso (come smontarlo e/o modificarlo).

Ricordarsi di scollegare sempre il cavo di alimentazione del dispositivo per periodi di inutilizzo prolungati, prima di riporlo e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Conservare e utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni o in ogni caso protetto da agenti atmosferici come pioggia, irraggiamento diretto del sole o polvere.

L'apparecchio non è progettato per l'uso o la conservazione in esterno.

La pulizia e manutenzione del dispositivo NON deve essere effettuata da

bambini senza la supervisione di un adulto.

Prima di scollegare l'apparecchio spegnerlo mediante l'apposito comando sul pannello di controllo.

Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone o di smaltirle compatibilmente con le normative vigenti in merito.

NON alimentare il dispositivo senza prima averlo correttamente assemblato seguendo le istruzioni del presente manuale.

Posizionare l'apparecchio ad una adeguata distanza da oggetti o pareti circostanti in modo tale che il suo funzionamento non possa essere causa di danni accidentali.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di fornelli a gas o fiamme libere in generale.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di tende o tessuti liberi.

NON appendere il ventilatore ad una parete od al soffitto salvo tale modalità di installazione non sia espressamente prevista e spiegata nel presente manuale.

NON coprire in alcun modo il dispositivo durante il funzionamento.

NON inserire oggetti o parti del corpo nella griglia di protezione della ventola.

NON lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi durante il funzionamento.

NON rimanere esposti per lunghi periodi al flusso d'aria generato dal dispositivo in funzione, può provocare danni alla salute.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo periodo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a dispositivo non alimentato) senza alcun freno.

## **AVVERTENZE PER LE BATTERIE:**

### **1. TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

2. Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.

3. Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.

4. Le batterie non devono essere messe in cortocircuito.

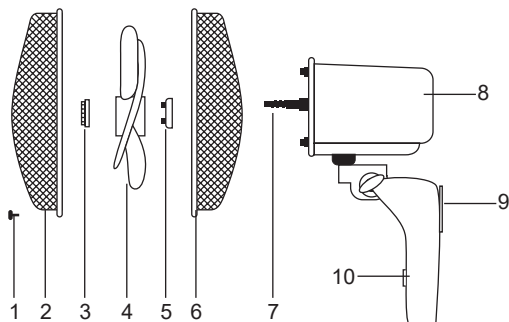
5. Non caricare le batterie.

6. Non forzare la scarica delle batterie.

7. Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.

8. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.
9. Non scaldare le batterie e non esporle a fonti di calore.
10. Non saldare direttamente le batterie.
11. Non smontare le batterie.
12. Non deformare le batterie.
13. Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.
14. Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato.
15. Non incapsulare e non modificare le batterie.
16. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.
17. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
18. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
19. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.

## Informazioni tecniche

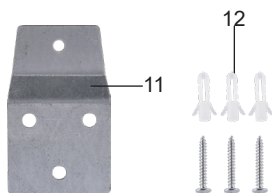


- 1. Vite di sicurezza griglia
- 2. Griglia anteriore
- 3. Ghiera di fissaggio ventola
- 4. Ventola
- 5. Ghiera di fissaggio griglia posteriore

- 6. Griglia posteriore
- 7. Albero motore
- 8. Corpo motore
- 9. Piastra di fissaggio
- 10. Pannello comandi

### Kit installazione a muro:

- 11. Piastra di fissaggio a muro
- 12. Viti e tasselli



## Istruzioni d'uso

Svitare la ghiera di fissaggio della griglia posteriore (5) dall'albero motore (7) ruotandola in senso antiorario. Inserire la griglia posteriore (6) sull'albero motore (7) e fissarla con l'apposita ghiera di fissaggio (5) ruotandola in senso orario. Inserire la ventola (4) sull'albero motore (7) e fissarla ruotando in senso antiorario l'apposita ghiera di fissaggio (3). Aprire le clip della griglia anteriore (2) e posizionarla sulla griglia posteriore (6) in modo che il logo sulla borchia centrale sia in posizione orizzontale parallela al pavimento. Trovata la giusta posizione chiudere le clip e inserire la vite di sicurezza griglia (1).

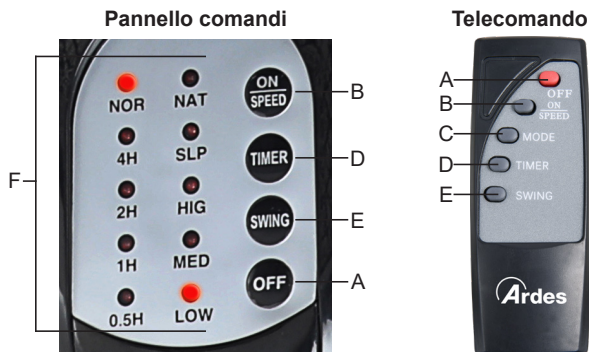
### Installazione a muro:

Fissare la piastra di fissaggio a muro (11) con le 3 viti e tasselli in dotazione (12).

Inserire il ventilatore sulla piastra di fissaggio a muro (11) facendo in modo che la linguetta si inserisca nella piastra di fissaggio (9) presente sul retro del ventilatore.



Terminata l'installazione, inserire la spina in una presa di corrente adeguata. Il ventilatore è comandabile sia dal pannello comandi posto sul corpo principale sia dal telecomando fornito in dotazione.



### Pulsanti

- A. Off
- B. On/Speed
- C. Mode (solo sul telecomando)
- D. Timer
- E. Swing

### Batterie

Il telecomando è fornito senza batterie; prima dell'utilizzo aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando ed inserire due batterie LR03 1,5V AAA rispettando la polarità indicata.

Per rimuovere le batterie, aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando, facendo scorrere il coperchio verso l'esterno.

### Pulsante OFF (A):

Premere questo pulsante a ventilatore acceso per spegnere l'unità.

### Pulsante ON/SPEED (B):

Premere questo pulsante a ventilatore spento per accendere l'unità.

Premere questo pulsante a ventilatore acceso per selezionare la velocità desiderata a scelta tra: minima (indicatore luminoso "LOW"), media (indicatore luminoso "MED") o massima (indicatore luminoso "HIG").

### Pulsante MODE (C) solo sul telecomando:

Premere questo pulsante a ventilatore acceso per selezionare la modalità di funzionamento desiderata a scelta tra: normale (indicatore luminoso "NOR"), naturale (indicatore luminoso "NAT") o notturna (indicatore luminoso "SLP").

**Pulsante TIMER (D):**

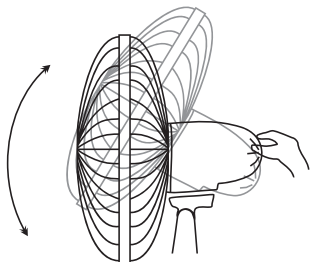
Premere questo pulsante a ventilatore acceso per programmare lo spegnimento differito del ventilatore in un intervallo tra 0,5 ore e 7,5 ore dal momento della programmazione. Ad ogni pressione il tempo aumenta di 0,5 ore e gli indicatori luminosi relativi al timer (indicati con 0,5H - 0,5 ore; 1H - 1 ora; 2H - 2 ore; 4H - 4 ore) si accendono sul pannello comandi. Il tempo totale prima dello spegnimento automatico è dato dalla somma delle indicazioni accese. Per eliminare la funzione timer premere ripetutamente questo tasto fino a che tutte le indicazioni luminose relative al timer sono spente oppure spegnere manualmente il ventilatore. Quando tutti gli indicatori luminosi sono spenti significa che il timer non è stato impostato e che il prodotto funzionerà in modo continuo fino allo spegnimento manuale.

**Pulsante SWING (E):**

Premere questo pulsante a ventilatore acceso per attivare l'oscillazione automatica da destra a sinistra. Per disattivare l'oscillazione premere nuovamente questo tasto.

**INCLINAZIONE VERTICALE**

E' possibile orientare la testa del ventilatore in senso verticale scegliendo l'angolo desiderato. E' sufficiente regolare la testa del ventilatore muovendola delicatamente verso l'alto o verso il basso secondo l'inclinazione desiderata.



## Manutenzione

**Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia spegnere il ventilatore e scolgarlo dalla rete di alimentazione elettrica.**

Per la pulizia esterna utilizzare un panno soffice ed asciutto.

NON immergere il ventilatore in acqua, nè spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

**Rimontare lo schermo di protezione dopo la pulizia e prima di collegare la spina alla presa di corrente.**

Quando non utilizzato, dopo la pulizia conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

# Smaltimento

## IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



**BATTERIE** - Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle *Istruzioni d'uso*.



## SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

# GARANZIA

---

## **Condizioni**

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

## **Limitazioni**

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

---

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are under supervision.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

# Don't connect the appliance to the power supply and don't use it unless it is completely assembled (see mounting instructions).

**ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.**

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency)

corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.).

DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be kept at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person. Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by

children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

## **WARNINGS ABOUT BATTERIES**

### **1. KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.

2. Do not allow children to replace batteries.

3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.

4. Do not short-circuit batteries.

5. Do not charge batteries.

6. Do not force discharge batteries.

7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.

8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.

9. Do not heat batteries

10. Do not weld or solder directly to batteries.

11. Do not dismantle batteries.

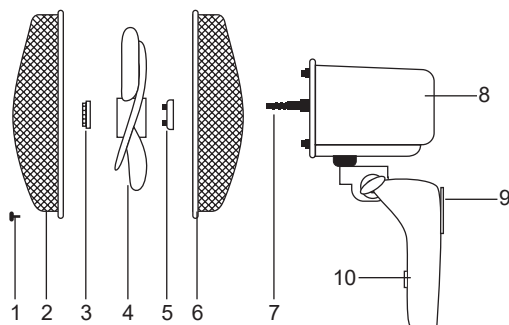
12. Do not deform batteries.

13. Do not dispose of batteries in fire.

14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.

15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

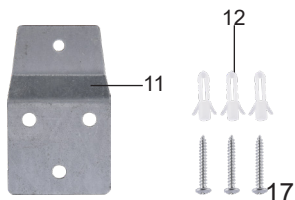
## Technical informations



- |                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. Safety screw                 | 6. Back grille    |
| 2. Front grille                 | 7. Motor shaft    |
| 3. Lock ring of the fan         | 8. Motor          |
| 4. Fan                          | 9. Fixing plate   |
| 5. Lock ring of the back grille | 10. Control panel |

### Wall installation kit:

11. Fixing plate to the wall
12. Screws and plugs



## Instructions for use

Unscrew the lock ring of the back grille (5) from the motor shaft (7) by turning counter clockwise. Insert the back grille (6) on the motor shaft (7) and fix it by screwing clockwise the lock ring of the back grille (5). Insert the fan (4) on the motor shaft (7) and fix it by screwing counter clockwise the lock ring of the fan (3). Open the clips of the front grille (2) and place it on the back grille (6) making sure that the logo on the central stud is placed horizontally, parallel with the floor. Find the proper position to lock the clips and insert the safety screw of the grille (1).

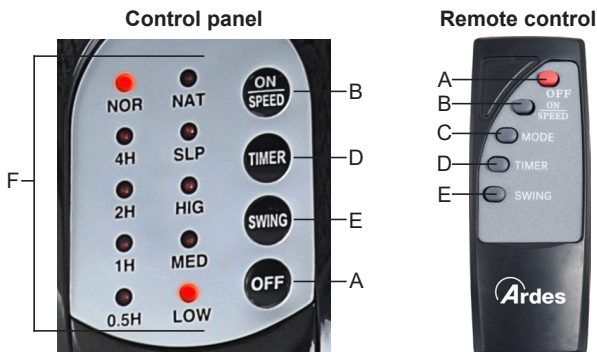
### Wall installation:

Fix the plate to the wall (11) by using the 3 screws and plugs provided (12).



Fix the fan on the wall's plate (11) making sure that the flap fits into the fixing plate (9) on the back of the fan.

After the installation, the product is ready to use. For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or using remote control included.



### Buttons

- A. Off
- B. On/Speed
- C. Mode
- D. Timer
- E. Swing

### Batteries

Remote control is supplied without batteries; before use remote control open the batteries holder placed on the back of remote control and insert 2 batteries LR03 1,5V AAA.

To remove batteries, open the batteries holder placed on the back of the remote control, by sliding the cover to the outwards.

### OFF Button (A):

Press this button when the unit is on, to turn it off.

### ON/SPEED Button (B):

Press this button when the unit is off to turn it on.

Press this button when unit is on to select the desired speed: low speed ("LOW" indicator light), medium speed ("MED" indicator light) or high speed ("HIG" indicator light).

### MODE Button (C):

Press this button when unit is on to select the desired mode: normal ("NOR" indicator light), natural ("NAT" indicator light) or sleeping mode ("SLP" indicator light).

**TIMER Button (D):**

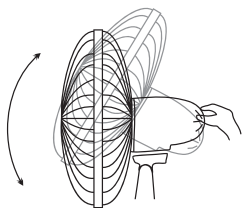
When the unit is operating, you can set the timer to switch the fan off automatically after the set time. Press this button repeatedly to select the desired time period in half hours increments from 0,5 hours to 7,5 hours. The related indicator light (0,5H, 1H, 2H, 4H) will illuminate on the control panel. When all the indicators light are off means that timer is not setted and the unit will continuously work until you switch off manually the unit.

**SWING Button (E):**

Press this button when unit is on to activate the automatic oscillation from left to right. To deactivate the automatic oscillation press again this button.

**VERTICAL SLOPE:**

You can vertically point the front of the fan choosing the desired angle. It is sufficient to move the front of the fan up or down according to the desired slope.



## Maintenance

---

**Before carrying out the regular cleaning operations turn off the fan and unplug it.**

**Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.**

For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

**Reinstall the guard after cleaning and before connecting the plug to the mains.**

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

## User Information

### PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection. Check local regulations.



**BATTERIES** - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health. To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



### USER INFORMATION

**“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”**, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

# GUARANTEE

---

## **Terms and Conditions**

### **The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## **Limits**

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

---

El presente aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento si se les garantiza una vigilancia adecuada, o si han recibido instrucciones acerca del uso con seguridad del aparato y han comprendido bien los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

Asegurarse de que el ventilador esté desconectado de la red de alimentación antes de quitar las rejillas de protección.

# No conectar el producto y no utilizar si no está completamente montado (ver instrucciones de montaje).

**ATENCIÓN:** leer atentamente el presente manual ya que contiene instrucciones importantes para la seguridad durante la instalación, uso y mantenimiento.

**Instrucciones importantes de conservar para futuras referencias.**

Los niños NO deben jugar con el dispositivo.

Este aparato deberá estar destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente creado; cualquier empleo no conforme con las indicaciones contenidas en el presente manual es de considerar inadecuado y peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados por un uso inadecuado e/o irracional.

Este aparato NO es adecuado para empleo en ambientes con atmósferas explosivas (con presencia de sustancias inflamables bajo forma de gas, vapor, neblina o polvo, en condiciones atmosféricas donde, después del encendido, la combustión se propaga en el aire).

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben ser dejados al alcance de niños o personas con capacidades reducidas ya que representan potenciales fuentes de peligro.

La/el instalación/ensamblaje del dispositivo deberá ser efectuada/o según las prescripciones del fabricante. Un procedimiento errado puede causar daños a personas, animales o cosas, de los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

Colocar y utilizar el aparato en un nivel de apoyo horizontal y estable.

Antes de utilizar el aparato verificar visualmente la integridad del mismo y de su cable de alimentación. En caso de dudas dirigirse a personal cualificado.

Antes de alimentar el aparato asegurarse de que sus datos de placa (tensión y frecuencia) correspondan con los de la red de distribución eléctrica y que la toma sea adecuada al terminal del cable del cual que está dotado el aparato.

Verificar que la instalación eléctrica utilizada para la alimentación esté dotada de las protecciones adecuadas de acuerdo con las leyes vigentes. NO alimentar el aparato mediante tomas múltiples.

Evitar si es posible el empleo de adaptadores y/o alargadores; en caso de que su empleo fuera necesario utilizar exclusivamente material conforme con las normas vigentes de seguridad y en el respeto de los parámetros eléctricos de los adaptadores en cuestión.

El aparato no debe ser encendido mediante temporizadores externos y/u otros dispositivos de control remoto no expresamente previstos por el presente manual.

NO utilizar ni conservar el dispositivo cerca de fuentes de calor localizadas (calentadores, estufas etc.).

NO sumergir el aparato en agua u otros líquidos; en caso de caída accidentalmente en agua NO tratar de recuperarlo sino primero que nada desconectar inmediatamente el cable de alimentación de la toma eléctrica. Utilizando el aparato por primera vez, asegurarse de haber quitado la etiqueta o la hoja de protección que impida el correcto funcionamiento. Conectar y desconectar el cable de alimentación con las manos secas y cogiéndolo firmemente.

Antes de conectar el enchufe en la toma de corriente asegurarse de que el botón de encendido del aparato esté en posición "OFF" (apagado). Desenrollar siempre totalmente el cable de alimentación con el fin de evitar recalentamientos, evitar en todo caso tenderlo (no halarlo, tironearlo, ni utilizarlo para arrastrar el dispositivo donde está conectado). Evitar colocar el cable de alimentación en superficies abrasivas o cortantes o de cualquier modo donde pueda dañarse fácilmente.

NO obstruir ni total ni parcialmente las tomas de aire ni introducir objetos en el interior.

Durante el funcionamiento no tocar el dispositivo con partes del cuerpo mojadas o húmedas, en todo caso se recomienda colocar entre usted y el nivel de apoyo un elemento aislante (por ejemplo utilizando calzado con suela en goma).

Durante el uso el aparato debe ser tenido a distancia de seguridad de cualquier objeto y/o sustancia inflamable o potencialmente explosiva. En caso de funcionamiento anómalo o de anomalías durante el funcionamiento apagar rápido en aparato, desconectarlo de la alimentación, verificar las causas de las anomalías detectadas eventualmente con la ayuda de personal cualificado. Evitar en todo caso efectuar operaciones no previstas por el presente manual de uso (como desmontarlo y/o modificarlo).

Recordar siempre desconectar el cable de alimentación del dispositivo por periodos de inutilización prolongados, antes de volver a colocarlo y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Conservar y utilizar el aparato exclusivamente en ambientes internos o en todo caso protegido de agentes atmosféricos como lluvia, rayos directos del sol o polvo.

El aparato no está diseñado para el uso o la conservación en exteriores. La limpieza y mantenimiento del dispositivo NO debe ser efectuado por niños sin la supervisión de un adulto.

Antes de desconectar al aparato apagarlo mediante el respectivo mando en el panel de control.

Cuando se decida no utilizar más un aparato de este tipo, se recomienda hacer inocuas las partes del aparato que pueden constituir un peligro para las personas o eliminarlas compatiblemente con las normativas vigentes al respecto.

NO alimentar el dispositivo sin primero haberlo ensamblado correctamente siguiendo las instrucciones del presente manual.

Colocar el aparato a una distancia adecuada de objetos o paredes circundantes de modo tal que su funcionamiento no pueda ser causa de daños accidentales.

NO utilizar el dispositivo cerca de hornillas de gas o llamas libres en general.

NO utilizar el dispositivo cerca de cortinas o tejidos libres.

NO colgar el ventilador a una pared o en el techo salvo que tal modalidad de instalación no esté expresamente prevista y explicada en el presente manual.

NO cubrir de ningún modo el dispositivo durante el funcionamiento.

NO introducir objetos o partes del cuerpo en la rejilla de protección del aspa.

NO dejar el aparato sin vigilancia por largos periodos durante el funcionamiento.

NO permanecer expuestos por largos periodos al flujo de aire generado por el dispositivo en funcionamiento, puede provocar daños a la salud.

Si el ventilador debe ser almacenado y no usado regularmente por largo periodo, colocar el ventilador en su embalaje original y ponerlo en un lugar seco. Cuando se usa por primera vez después de un largo periodo de inutilización, controlar que el ventilador esté limpio y que las palas del motor giren libremente (con el dispositivo no alimentado) sin ningún freno.

## **ADVERTENCIAS PARA LAS BATERÍAS:**

### **1.MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.

2.Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.

3.Introducir correctamente las baterías, prestando atención a las polaridades (+ y -) marcadas en las baterías del aparato.

4.Las baterías no deben cortocircuitarse.

5.No cargar las baterías.

6.No forzar la descarga de las baterías.

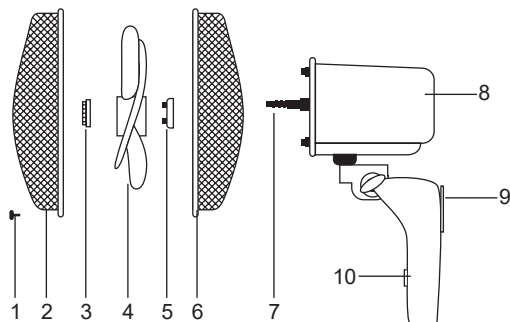
7.No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.

8.Las baterías descargadas deben ser removidas inmediatamente del aparato y eliminadas correctamente, según las leyes en vigor.

9.No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.

- 10.No soldar directamente las baterías.
- 11.No desmontar las baterías.
- 12.No deformar las baterías.
- 13.No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.
- 14.No poner en contacto con agua ni humedad, especialmente si el compartimiento de baterías estuviera dañado.
- 15.No encapsular ni modificar las baterías.
- 16.Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.
- 17.Si se pretende no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, remover las baterías.
- 18.Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.
- 19.En caso de pérdidas por las baterías, evitar todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico.

## Informaciones técnicas

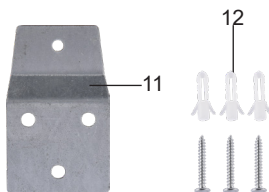


- 1. Tornillo de seguridad rejilla
- 2. Rejilla anterior
- 3. Abrazadera de fijación aspa
- 4. Aspa
- 5. Abrazadera de fijación rejilla posterior

- 6. Rejilla posterior
- 7. Árbol motor
- 8. Cuerpo motor
- 9. Placa de fijación
- 10. Panel de mandos

### Kit instalación en pared:

- 11. Placa de fijación en pared
- 12. Tornillos y tacos



## Instrucciones de uso

Desenroscar la abrazadera de fijación de la rejilla posterior (5) de árbol motor (7) girándola en sentido antihorario. Introducir la rejilla posterior (6) en el árbol motor (7) y fijarla con la respectiva abrazadera de fijación (5) girándola en sentido horario. Introducir el aspa (4) en el árbol motor (7) y fijarla girando en sentido antihorario la respectiva abrazadera de fijación (3). Abrir los clips de la rejilla (2) y colocarla en la rejilla posterior (6) de modo que el logo en el tachón central esté en posición horizontal paralela al pavimento. Encontrada la justa posición cerrar los clips e introducir el tornillo de seguridad de la rejilla (1).

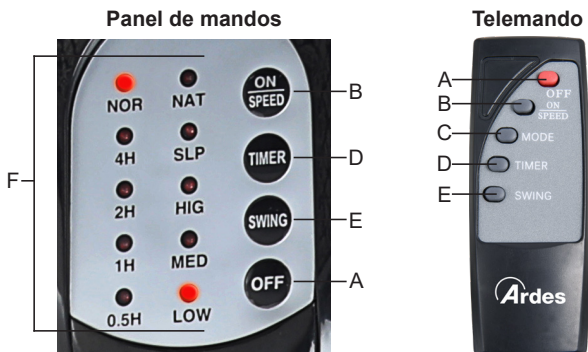
### Instalación en pared:

Colocar la placa de fijación en la pared (11) con los 3 tornillos y tacos suministrados (12).

Introducir el ventilador en la placa de fijación en la pared (11) de manera que la lengüeta se introduzca en la placa de fijación (9) presente en la parte trasera del ventilador.



Terminada la instalación, conectar el enchufe en una toma de corriente adecuada. El ventilador se puede ordenar tanto desde el panel de mandos colocado en el cuerpo principal como desde el telemando suministrado en dotación.



### Botones

- A. Off
- B. On/Speed
- C. Mode (solo en el telemando)
- D. Timer
- E. Swing

### Baterías

El telemando se suministra sin baterías; antes del uso abrir el compartimiento de las baterías colocado en la parte trasera del telemando e introducir dos baterías LR03 1,5V AAA respetando la polaridad indicada.

Para remover las baterías, abrir el compartimiento de las baterías colocado en la parte trasera del telemando, deslizando la tapa hacia afuera.

### Botón OFF (A):

Presionar este botón con el ventilador encendido para apagar la unidad.

### Botón ON/SPEED (B):

Presionar este botón con el ventilador apagado para encender la unidad. Presionar este botón con el ventilador encendido para seleccionar la velocidad deseada a escoger entre: mínima (indicador luminoso "LOW"), media (indicador luminoso "MED") o máxima (indicador luminoso "HIG").

### Botón MODE (C) solo en el telemando:

Presionar este botón con el ventilador encendido para seleccionar

la modalidad de funcionamiento deseada a escoger entre: normal (indicador luminoso "NOR"), natural (indicador luminoso "NAT") o nocturna (indicador luminoso "SLP").

### **Botón TIMER (D):**

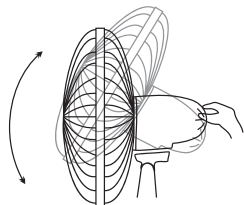
Presionar este botón con el ventilador encendido para programar el apagado diferido del ventilador en un intervalo entre 0,5 horas y 7,5 horas desde el momento de la programación. En cada presión el tiempo aumenta 0,5 horas y los indicadores luminosos relativos al timer (indicados con 0,5H - 0,5 horas; 1H - 1 hora; 2H - 2 horas; 4H - 4 horas) se encienden en el panel de mandos. El tiempo total antes del apagado automático es dado por la suma de las indicaciones encendidas. Para eliminar la función timer presionar repetidamente esta tecla hasta que todas las indicaciones luminosas relativas al timer estén apagadas o apagar manualmente el ventilador. Cuando todos los indicadores están apagados significa que el timer no ha sido configurado y que el producto funcionará de modo continuo hasta el apagado manual.

### **Botón SWING (E):**

Presionar este botón con el ventilador encendido para activar la oscilación automática de derecha a izquierda. Para desactivar la oscilación presionar nuevamente esta tecla.

### **INCLINACIÓN VERTICAL**

Es posible orientar la cabecera del ventilador en sentido vertical escogiendo el ángulo deseado. Es suficiente regular la cabecera del ventilador moviéndola delicadamente hacia arriba o hacia abajo según la inclinación deseada.



## **Mantenimiento**

**Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.**

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

**NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.**

**Reinstale la protección antes de conectar el enchufe a la corriente.**

Antes de utilizarlo, compruebe que la rejilla de protección esté bien cerrada.

# Eliminación

## EMBALAJE

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva. Compruebe la normativa local.



**BATERÍAS** - Retire las baterías del aparato antes de eliminarlas. No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud. Para remover las baterías, seguir las indicaciones de las *Instrucciones de uso*.



## ELIMINACIÓN

### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

# GARANTÍA

---

## Condiciones

**La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.**

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra. El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación. Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja no perjudica estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

## Limitaciones

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

- Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantías las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

---

L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

S'assurer que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant d'enlever les grilles de protection.

Ne pas brancher l'appareil et ne l'utiliser

pas moins qu'il ne soit complètement assemblé (voir les instructions de montage).

**ATTENTION : lire attentivement cette notice car elle contient d'importantes instructions pour la sécurité en matière d'installation, usage et entretien.**

**Instructions importantes à conserver pour des références futures.**

Les enfants NE doivent PAS jouer avec l'appareil.

Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu ; tout usage non conforme aux indications contenues dans cette notice est impropre et dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de l'utilisation impropre et/ou déraisonnable.

Cet appareil N'est PAS conçu pour fonctionner en milieux à atmosphères explosives (en présence de substances inflammables sous forme de gaz, vapeur, brouillard ou poussière, en conditions atmosphériques où, après l'allumage, la combustion se propage dans l'air).

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou de personnes incompétentes car ils représentent des sources de danger potentiel.

L'installation/assemblage du dispositif devra être effectué(e) selon les consignes du fabricant. Une mauvaise procédure peut provoquer des dommages aux personnes, animaux ou choses, pour lesquels le fabricant ne peut être retenu responsable.

Positionner et utiliser l'appareil sur un plan d'appui horizontal et stable.

Vérifier, avant d'utiliser l'appareil, son état et celui du cordon d'alimentation. En cas de doutes, s'adresser au personnel qualifié.

S'assurer, avant d'alimenter l'appareil, que les données de la plaque (tension et fréquence) correspondent à celles du réseau de distribution électrique et que la prise est conforme à la fiche du câble de l'appareil.

Vérifier que l'installation électrique utilisée pour l'alimentation est dotée des protections conformes aux lois en vigueur. Il NE faut PAS alimenter l'appareil avec des multiprises.

Éviter, si possible, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges ; si leur utilisation s'impose, utiliser exclusivement du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et respectueux des paramètres électriques des adaptateurs en question.

L'appareil ne doit pas être allumé avec des temporisateurs externes et/ou d'autres dispositifs de contrôle à distance non expressément cités dans ce manuel.

Il NE faut PAS utiliser ni conserver le dispositif à proximité des sources de chaleur localisées (radiateurs, poêles, etc.).

Il NE faut PAS plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides ; s'il devait tomber accidentellement dans l'eau, il NE faut PAS le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise électrique. Pour utiliser l'appareil pour la première fois, s'assurer d'avoir enlevé toutes les étiquettes ou film de protection qui en empêche le bon fonctionnement. Brancher et débrancher le cordon d'alimentation avec les mains sèches et en le tenant fermement.

Contrôler, avant de brancher la fiche à la prise, que le bouton de marche de l'appareil est positionné sur « OFF » (éteint). Dérouler totalement le cordon d'alimentation pour éviter les surchauffes, éviter de tirer dessus (il ne faut pas le tendre, l'agiter ni l'utiliser pour traîner l'appareil auquel il est branché).

Éviter de positionner le cordon d'alimentation sur des surfaces abrasives ou tranchantes ou à des endroits où il peut facilement s'abîmer.

Il NE faut PAS obstruer totalement ni partiellement les prises d'air ou y insérer des objets à l'intérieur.

Il ne faut pas toucher l'appareil avec les parties du corps mouillées ou humides pendant le fonctionnement ; nous conseillons en tous les cas de mettre, entre soi-même et le plan d'appui, un élément isolant (par exemple en chaussant des chaussures avec la semelle en caoutchouc). Pendant l'utilisation l'appareil doit être tenu à distance de sécurité de tout objet et/ou substance inflammable ou potentiellement explosive. En cas de fonctionnement anormal ou d'anomalie pendant le fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de l'alimentation ; vérifier les causes des anomalies éventuellement rencontrées à l'aide de personnel qualifié. Il faut absolument éviter les opérations non prévues dans ce mode d'emploi (démontage et/ou modification).

Débrancher l'appareil par le câble d'alimentation du dispositif durant les périodes d'inutilisation prolongée, avant de le ranger et d'effectuer une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien.

Conserver et utiliser l'appareil exclusivement en milieux internes ou en tous les cas, protégés des agents atmosphériques comme la pluie, les rayons directs du soleil ou de la poussière.

L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation et la conservation à l'extérieur. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil NE doivent PAS être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Avant de débrancher l'appareil, l'éteindre par la commande du panneau de contrôle.

Si l'on ne souhaite plus utiliser ce genre d'appareil, nous recommandons de neutraliser les éléments de l'appareil pouvant représenter un danger physique ou de les éliminer conformément aux normes en vigueur en la matière.

Il NE faut PAS alimenter le dispositif sans l'avoir d'abord correctement

assemblé d'après les instructions de ce manuel.

Positionner l'appareil à une distance adéquate des objets ou des murs autour pour que le fonctionnement ne puisse pas provoquer de dommages accidentels.

Il NE faut PAS utiliser le dispositif à proximité de fourneaux à gaz ou de flammes nues en général.

Il NE faut PAS utiliser le dispositif à proximité de rideaux ou tissus.

Il NE faut PAS accrocher le ventilateur à un mur ou au plafond, la seule installation admise est celle expressément indiquée dans ce manuel.

Il NE faut en aucun cas couvrir l'appareil durant le fonctionnement.

Il NE faut PAS introduire d'objets ou des parties du corps dans la grille de protection des hélices.

Il NE faut PAS laisser l'appareil trop longtemps sans surveillance pendant le fonctionnement.

Il NE faut PAS rester trop longtemps exposé au flux d'air généré par le dispositif en marche, peut provoquer des dommages à la santé.

Si le ventilateur doit être entreposé pour une longue période et non utilisé régulièrement, remettre le ventilateur dans son emballage original et le ranger dans un endroit sec. Pour l'utiliser la première fois après une longue période d'inutilisation, contrôler que le ventilateur est propre et que les aubes du moteur tournent (quand le dispositif est éteint) sans aucun frein.

#### **MISES EN GARDE POUR LES PILES :**

1. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.

2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.

3. Insérer correctement les piles respectant la polarité (+ et -) indiquée sur les piles et sur l'appareil.

4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées.

5. Ne pas charger les piles.

6. Ne pas forcer les piles à se décharger.

7. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.

8. Les piles usagées doivent immédiatement être enlevées de l'appareil et jetées dans le respect des lois en vigueur.

9. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur.

10. Non jamais souder directement les piles.

11. Ne pas démonter les piles.

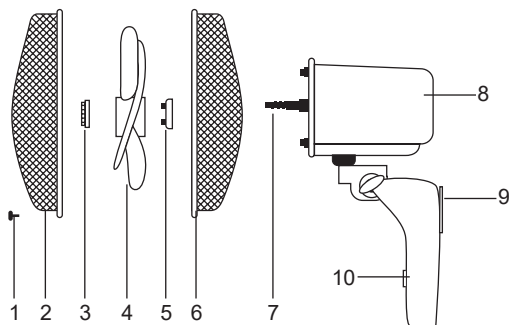
12. Ne pas déformer les piles.

13. Ne pas jeter les piles au feu.

14. Ne pas mettre en contact de l'eau ou de l'humidité, en particulier au cas où le boîtier de la pile serait endommagé.

15. Ne pas capsuler ou modifier les piles.
16. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.
17. Si l'on ne souhaite utiliser l'appareil pendant une longue période, retirer les piles.
18. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.
19. En cas de fuites des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin.

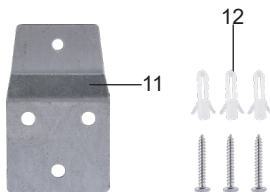
## Informaciones técnicas



- |                                               |                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Vis de sécurité de la grille               | 6. Grille postérieure   |
| 2. Grille antérieure                          | 7. Arbre moteur         |
| 3. Bague de fixation du ventilateur           | 8. Corps moteur         |
| 4. Ventilateur                                | 9. Plaque de fixation   |
| 5. Bague de fixation de la grille postérieure | 10. Panneau de commande |

### Kit pour l'installation murale :

11. Plaque de fixation au mur
12. Vis et chevilles



## Instructions d'utilisation

Dévisser la bague de fixation de la grille postérieure (5) de l'arbre moteur (7) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérer la grille postérieure (6) sur l'arbre moteur (7) et la fixer avec la bague de fixation prévue à cet effet (5) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Insérer le ventilateur (4) sur l'arbre moteur (7) et le fixer en tournant la bague de fixation (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ouvrir les clips de la grille antérieure (2) et la positionner sur la grille postérieure (6) de manière à ce que le logo sur le clou central soit en position horizontale parallèle au sol. Après avoir trouvé la bonne position, fermer les clips et insérer la vis de sécurité de la grille (1).

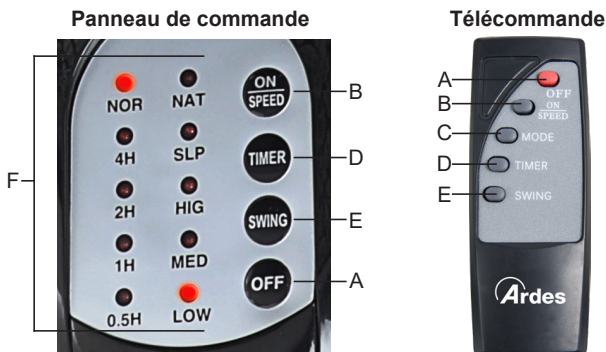
### Installation murale :

Fixer la plaque de fixation au mur (11) avec les 3 vis et les chevilles fournies (12).



Insérer le ventilateur sur la plaque de fixation au mur (11) en faisant en sorte que la languette rentre dans la plaque de fixation (9) présente au dos du ventilateur.

Après l'installation, brancher la fiche à une prise de courant adéquate. Le ventilateur peut être commandé par le panneau de commande placé sur le corps principal et par la télécommande fournie.



### Boutons

- A. Off
- B. On/Speed
- C. Mode (uniquement sur la télécommande)
- D. Minuteur
- E. Swing

### Piles

La télécommande est fournie sans piles ; avant l'utilisation, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande et insérer les deux piles LR03 1,5V AAA en respectant la polarité indiquée.

Pour enlever les piles, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande en faisant glisser le couvercle.

### Touche OFF (A) :

Pour éteindre l'unité quand le ventilateur est allumé.

### Touche ON/SPEED (B) :

Pour allumer l'unité quand le ventilateur est éteint. Appuyer sur cette touche quand le ventilateur est allumé pour sélectionner la vitesse souhaitée parmi celles disponibles : minimum (voyant « LOW »), moyenne (voyant « MED ») ou maximum (voyant « HIG »).

### Touche MODE (C) seulement sur la télécommande :

Appuyer sur cette touche quand le ventilateur est allumé pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité parmi ceux disponibles : normal (voyant « NOR »), naturel (voyant « NAT ») ou nocturne (voyant « SLP »).

**Touche MINUTEUR (D) :**

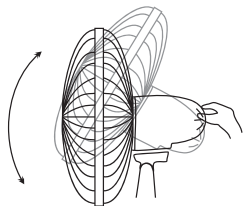
Appuyer sur cette touche quand le ventilateur est allumé pour programmer l'arrêt différé du ventilateur à un intervalle compris entre 0,5 heure et 7,5 heures à partir du moment de la programmation. À chaque pression le temps augmente de 0,5 heure et les voyants relatifs au minuteur (indiqués par 0,5H - 0,5 heure ; 1H - 1 heure ; 2H - 2 heures ; 4H - 4 heures) s'éclairent sur le panneau de commande. Le temps total avant l'arrêt automatique dépend de la somme des indications éclairées. Pour éliminer la fonction du minuteur, appuyer plusieurs fois de suite sur cette touche jusqu'à ce que tous les voyants du minuteur s'éteignent ou éteindre manuellement le ventilateur. Si tous les voyants sont éteints, cela signifie que le minuteur n'a pas été configuré et que le produit fonctionnera en mode continu jusqu'à l'arrêt manuel.

**Touche SWING (E) :**

Appuyer sur cette touche quand le ventilateur est éclairé pour activer l'oscillation automatique de droite à gauche. Pour désactiver l'oscillation, appuyer à nouveau sur cette touche.

**INCLINAISON VERTICALE**

Il est possible d'orienter verticalement la tête du ventilateur en choisissant l'angle souhaité. Il suffit de régler la tête du ventilateur en la déplaçant délicatement vers le haut ou vers le bas selon l'inclinaison souhaitée.



## Entretien

**Eteindre et débrancher l'appareil de la prise avant assemblage ou démontage.** Nettoyez uniquement l'extérieur du ventilateur avec un chiffon doux et sec.

Ne pas plonger le ventilateur dans de l'eau ou tout autre liquide, protégez-le également des éventuelles éclaboussures d'eau.

Ne pas utiliser de solvants ou tout autre produit chimique pour le nettoyage.

**Réinstallez la protection avant de brancher la prise.**

Après nettoyage, si vous n'utilisez pas le ventilateur, merci de le ranger dans un endroit sec.

# Élimination

## EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective.

Vérifiez les réglementations locales.



**PILES** - Retirer les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.

Pour enlever les piles, suivre les indications des *Instructions d'utilisation*.



## MISE AU REBUT INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

# GARANTIE

---

## Conditions

**La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.**

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat. L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication. Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

## Limitations

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

- modifié de la part de personnel non autorisé.
- utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

---

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

Gerät vor dem Entfernen oder Anbringen des Schutzgitters durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.

Das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen und verwenden Sie es nicht sei denn, es ist komplett montiert (siehe Montageanleitung).

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).

- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.

Das Gerät wurde für die Verwendung in häuslicher Umgebung entworfen und gebaut, gemäß den Angaben in der Anleitung; deshalb gilt jede andere Verwendung als unsachgemäß und daher gefährlich.

Ausschließlich in trockener Umgebung im Innenbereich benutzen! Vor Feuchtigkeit schützen!

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät darf nicht in Räumen benutzt werden, wo sich entzündliche Dämpfe oder explosive Pulvern freisetzen könnten. Nicht in entzündlicher oder explosiver Umgebung einsetzen!

Bei außerordentlichen Erscheinungen (z.B. ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät oder Brandgeruch) ist das Gerät sofort auszuschalten und vom Netz zu trennen.

Die Lufteintritte WEDER TEILWEISE NOCH VOLLKOMMEN abdecken. Keine Gegenstände hineinstecken.

Das Gerät NICHT in der Nähe von Gasherden oder anderen offenen Flammen verwenden.

Sich NICHT über längere Zeit dem Luftstrom aussetzen, der vom Gerät erzeugt wird, denn dies kann der Gesundheit schaden.

Die Installation/der Zusammenbau der Vorrichtung muss entsprechend den Anleitungen des Herstellers erfolgen. Ein falsches Verfahren kann Personen, Tiere oder Gegenstände beschädigen, für die der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden kann.

Falls das Gerät nach längerer Zeit wieder benutzt wird, kontrollieren, dass der Ventilator sauber ist und sich die Rotorblätter frei drehen können (nicht unter Stromzufuhr) und nicht bremsen.

#### **HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:**

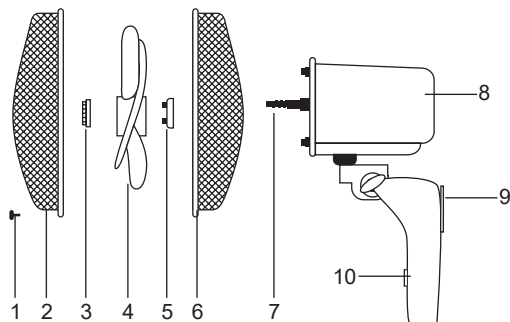
1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.

3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -)

- achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.
4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen.
  5. Die Batterien nicht wiederaufladen.
  6. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.
  7. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.
  8. Entladene Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.
  9. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.
  10. Batterien nicht direkt verschweißen.
  11. Batterien nicht demontieren.
  12. Batterien nicht verformen.
  13. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.
  14. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.
  15. Batterien nicht verkapseln oder verändern.
  16. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.
  17. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.
  18. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.
  19. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

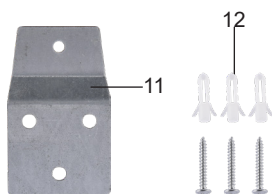
## Technische Informationen



- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Sicherheitsschraube des Gitters | 6. Hinteres Gitter    |
| 2. Vorderes Gitter                 | 7. Motorwelle         |
| 3. Anziehring des Ventilators      | 8. Motorkörper        |
| 4. Ventilator                      | 9. Befestigungsplatte |
| 5. Anziehring hinteres Gitter      | 10. Steuertafel       |

### Wandinstallations-Kit:

- |                             |
|-----------------------------|
| 11. Wand-Befestigungsplatte |
| 12. Schrauben und Dübel     |



## GERÄT MOTNAGE

1. Liegen Sie die Hinterseite der Gitter (6), an die Motor.
2. Dann schrauben Sie die Gitterbefestigung-Mutterschraube an. (5).
3. Drücken sie die Blätter (4) fast an die Motorwelle (7), sichern Sie es mit die Nut (3).
4. Drücken Sie die Vorderseite der Gitter (2) an die Hinterseite (6), sichern Sie es erst mit die Klemmen, dann mit die Schraube (1).

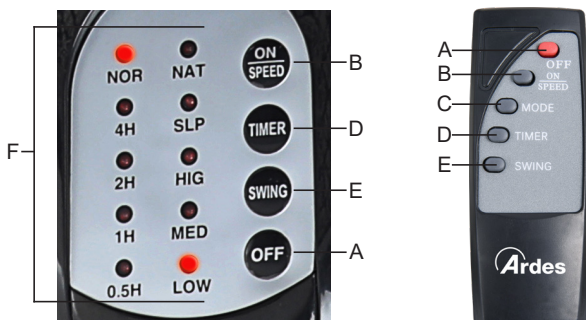
### **Wandbefestigung:**

Die Befestigungsplatte (11) mit den 3 mitgelieferten Schrauben und Dübeln (12) an der Wand befestigen.



Den Ventilator in die Befestigungsplatte einführen (11) und dabei die Zunge in die Befestigungsplatte (9) an der Rückseite des Ventilators einführen.

Nach der Montage den Stecker in eine geeignete Steckdose einführen. Der Ventilator kann sowie von der Steuertafel am Hauptteil, als auch durch die mitgelieferte Fernsteuerung bedient werden.



### Drucktasten

- A. Off
- B. On/Speed
- C. Mode (nur an der Fernsteuerung)
- D. Timer
- E. Swing

### Batterien

Die Fernsteuerung wird ohne Batterien geliefert; vor der Verwendung das Batteriefach hinter der Fernsteuerung öffnen und zwei Batterien LR03 1,5V AAA einsetzen. Dabei auf die Polaritäten achten.

Um die Batterien herauszunehmen, den Deckel nach außen schieben und das Batteriefach auf der Rückseite der Fernsteuerung öffnen.

### OFF-Taste (A):

Diese Taste drücken, um den Ventilator auszuschalten.

### ON-/SPEED-Taste (B):

Diese Taste drücken, um den Ventilator anzuschalten.

Diese Taste drücken, wenn der Ventilator angeschaltet ist, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen: Minimum (Leuchtanzeige „LOW“), Medium (Leuchtanzeige „MED“) oder Maximum (Leuchtanzeige „HIG“).

### MODE-Taste (C), nur an der Fernsteuerung:

Diese Taste drücken, wenn der Ventilator eingeschaltet ist, um die gewünschte Betriebsart zu wählen: Normal (Leuchtanzeige „NOR“), Natürlich (Leuchtanzeige „NAT“) oder NACHT (Leuchtanzeige „SLP“).

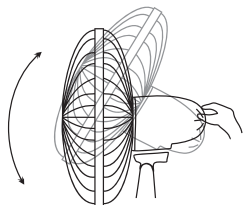
**TIMER-Taste (D):**

Diese Taste drücken, wenn der Ventilator eingeschaltet ist, um das zeitversetzte Ausschalten des Ventilators zwischen 0,5 und 7,5 Stunden ab der Programmierung einzustellen. Mit jedem Druck erhöht sich die Zeit um 0,5 Stunden und die Leuchtanzeigen des Timers (angegeben mit 0,5H - 0,5 Stunden; 1H - 1 Stunde; 2H - 2 Stunden; 4H - 4 Stunden) erleuchten an der Steuertafel. Die Gesamtzeit vor dem automatischen Ausschalten ergibt sich durch die Summe der erleuchteten Anzeigen. Um die Timerfunktion zu löschen, diese Taste solange drücken, bis alle Leuchtanzeigen des Timers ausgeschaltet sind oder den Ventilator von Hand abschalten. Sind alle Leuchtanzeigen ausgeschaltet, dann bedeutet dies, dass der Timer nicht programmiert wurde und dass das Gerät fortlaufend funktioniert, bis es von Hand ausgeschaltet wird.

**SWING-Taste (E):**

Diese Taste drücken, wenn der Ventilator angeschaltet ist, um die gewünschte, automatische Oszillation von rechts nach links zu starten. Um die Oszillation zu stoppen, diese Taste erneut drücken.

Die Kopfwinkel des Ventilators kann sehr leicht eingestellt werden, die Schrauben müssen für diese nicht löst oder anzogt werden sein.



## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Für den optimalen Betrieb sollte das Gerät in Intervallen abhängig vom Grad der Verschmutzung, aber mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.

**1. Vor der Reinigung Gerät ausschalten und anschließend durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.**

**2. Achtung! Gittervorderteil nur in stromlosem Zustand des Ventilators entfernen!**

3. Außenoberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere oder zu den elektrischen Bauteilen eindringen!

4. Achtung! Schutzgitter nur in stromlosem Zustand des Ventilators wieder anbringen!

5. Der Ventilator darf erst nachher wieder in Betrieb gesetzt werden!

**NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

# BENUTZERINFORMATIONEN

## VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



**BATTERIEN** - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Um die Batterien herauszunehmen, den Anleitungen Folge leisten.



## ENTSORGUNG

### INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

**“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde.

Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

# GARANTIESCHEIN

---

## **Garantiebedingungen:**

### **Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

## **Einschränkungen:**

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

TENTO SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI STARŠÍ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATEČNÝMI ZKUŠENOSTMI A VĚDOMOSTMI JEN TEHDY, POKUD SE NACHÁZEJÍ POD DOZOREM ODPOVĚDNÉ OSOBY NEBO POKUD BYLY SEZNÁMENY SE SPRÁVNÝM A BEZPEČNÝM POUŽÍVÁNÍM SPOTŘEBIČE A ROZUMÍ PŘÍPADNÝM RIZIKŮM STÍM SPOJENÝM. DĚTI NEMÍ HRÁT SE SPOTŘEBIČEM. DĚTI NESMÍ PROVÁDĚT ČIŠTĚNÍ ANI ÚDRŽBU SPOTŘEBIČE, POKUD SE NENACHÁZEJÍ POD DOZOREM ZODPOVĚDNÉ OSOBY. POKUD DOJDE K POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU, MUSÍ HO VYMĚNIT SERVISNÍ STŘEDISKO VÝROBCE.

**PŘEDDEMONTÁŽÍ KRYTUSE UJISTĚTE, ŽE JE VENTILÁTOR ODPOJEN OD ZÁSUVKY.**

**NEPŘIPOJUJTE PRODUKT A NEPOUŽÍVAT JEJ, POKUD NENÍ KOMPLETNĚ SMONTOVANÝ (VIZ MONTÁŽNÍ NÁVOD).**

**POZOR: pozorně si přečtěte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, používání a údržbu.**

Důležité pokyny pro budoucí použití. Děti si se zařízením nesmí hrát. Toto zařízení je možné používat pouze k účelům, pro které je výslovně určeno; jakékoliv použití, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze, se považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené nevhodným a/nebo neodůvodněným použitím.

Toto zařízení **NEPOUŽÍVEJTE** ve výbušném prostředí (v přítomnosti hořlavých látek, jako je plyn, páry, mlha nebo prach, v atmosférických podmínkách, když se po vznícení šíří hoření ve vzduchu).

Obalové materiály (plastové sáčky, expandovaný polystyren atd.) uchovávejte mimo dosahu dětí nebo zdravotně postižených osob, protože představují potenciální riziko.

Instalaci a montáž proveďte podle údajů výrobce. Nesprávný postup může způsobit úraz osob, zvířat nebo způsobit hmotné škody, za které není odpovědný výrobce.

Umístěte zařízení na vodorovný a stabilní povrch.

Před použitím zkontrolujte integritu zařízení a napájecí kabel.

V případě, že si nejste jisti, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že napětí a frekvence odpovídá síti a zásuvka je vhodná pro zástrčku zařízení.

Ujistěte se, že systém napájení je vybaven správnou ochranou podle platných zákonů.

**NEPŘIPOJUJTE** toto zařízení do rozdvojkы.

Pokud je to možné, nepoužívejte adaptéry a/nebo prodlužovací kabely; pokud je jejich použití naprosto nezbytné, používejte pouze výrobky, které jsou v souladu s platnými bezpečnostními předpisy a podle elektrických parametrů adaptérů.

Zařízení se nesmí zapínat pomocí externích časovačů a/nebo jiných zařízení dálkového ovládání, které nejsou uvedeny v tomto návodu.

Zařízení NEPOUŽÍVEJTE ani neskladujte v blízkosti zdrojů tepla (ohřívače, kamna atd.).

Zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin; v případě náhodného pádu do vody se NEPOKOUŠEJTE ho vytáhnout, ale nejprve odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Pokud zařízení používáte poprvé, ujistěte se, že jste odstranili štítek nebo ochranný list, který blokuje jeho správné fungování.

Zapojujte a odpojíte napájecí kabel suchýma rukama a pevně ho držte. Před zapojením se ujistěte, že tlačítko pro zapnutí zařízení je v poloze „OFF“ (vypnuto).

Vždy odpojte napájecí kabel, abyste se vyhnuli přehřátí, netahejte za kabel, ale za zástrčku a nepoužívejte jej na tahání zařízení. Nepokládejte napájecí kabel na brusné nebo ostré povrchy nebo na místa, kde se může snadno poškodit.

NIKDY nezakrývejte větrací otvory, ani do zařízení nevhazujte žádné předměty.

Během provozu se nedotýkejte zařízení mokřkýma rukama a doporučujeme abyste měli mezi vámi a stojanovým povrchem izolační prvek (například boty s gumovými podrážkami).

Během používání zařízení udržujte v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoli předmětu a/nebo hořlavé nebo potenciálně výbušné látky.

V případě poruchy nebo nestandardního provozu zařízení okamžitě vypněte. Vypněte napájení, a pokud je to možné, s podporou kvalifikované osoby zkontrolujte příčinu.

Nepoužívejte zařízení způsobem, který není popsán v tomto návodu (např. demontáž a/nebo změna).

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, před uskladněním, čištěním nebo prováděním údržby vždy nezapomeňte odpojit napájecí kabel.

Zařízení skladujte a používejte jen v interiéru nebo na místě, kde je chráněno před povětrnostními vlivy, jako je déšť, přímé sluneční záření a prach. Zařízení není určeno k použití nebo skladování v exteriéru.

Čištění a údržbu zařízení NESMÍ provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

Před odpojením zařízení jej vypněte pomocí příslušného tlačítka na ovládacím panelu.

Ventilátor nezavěšujte na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uveden a vysvětlen v tomto návodu.

Zařízení umístěte do správné vzdálenosti od předmětů nebo okolních stěn a ujistěte se, že jeho fungování nezpůsobí náhodné poškození okolních předmětů.

NEPOUŽÍVEJTE zařízení v blízkosti plynových sporáků nebo otevřeného ohně.

NEPOUŽÍVEJTE zařízení v blízkosti záclon nebo textilu.

Ventilátor nezavěšujte na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uveden a vysvětlen v tomto návodu.

Zařízení během provozu nezakrývejte.

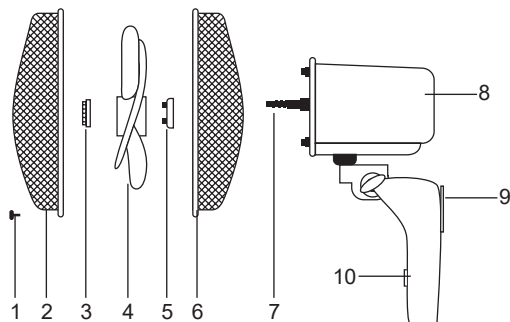
Do ochranné mřížky ventilátoru nestrkejte žádné předměty ani části těla. Během provozu nenechávejte zařízení bez dozoru. NEVYSTAVUJTE se na delší dobu proudění vzduchu, které zařízení vytváří, protože to může způsobit zdravotní problémy.

Pokud ventilátor budete skladovat delší dobu a nebude používán pravidelně, umístěte ventilátor do původního obalu a uložte na suchém místě. Při prvním použití po dlouhém čase se ujistěte, že je ventilátor čistý a že se lopatky motoru otáčejí bez jakéhokoliv omezení.

### **UPOZORNĚNÍ O BATERIÍCH**

1. **BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ.** Požití může vést k chemickému popálení, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny se mohou vyskytnout do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
3. Baterie vždy vkládejte správnou polaritou (+ a -) vyznačenou na baterii a zařízení.
4. Baterie nezkratujte.
5. Baterie nenabíjejte.
6. Baterie nevyndávejte násilím.
7. Nemíchejte nové a použité baterie ani baterie různých typů nebo značek.
8. Vybité baterie okamžitě vyjměte ze zařízení a správně zlikvidujte.
9. Baterie neohřívejte.
10. Nesvařujte ani nepájejte přímo u baterií.
11. Baterie nerozebírejte.
12. Baterie nedeformujte.
13. Baterie nevhazujte do ohně.
14. Lithiová baterie s poškozeným obalem nesmí být vystavena vodě.
15. Baterie neupravujte.
16. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu mimo dosah kovových předmětů. Pokud již jsou vybaleny, nemíchejte je s použitými bateriemi.
17. Baterie vyjměte ze zařízení, pokud ho nebudete delší dobu používat.
18. Před instalací baterií vyčistěte kontakty baterií a zařízení.
19. V případě úniku elektrolytu z baterií, zabraňte jakémukoliv kontaktu s elektrolytem; v případě kontaktu postižené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

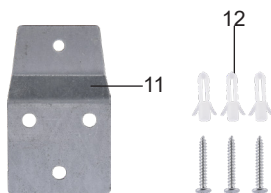
## Technické údaje



- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Bezpečnostní šroub             | 6. Zadní mřížka     |
| 2. Přední mřížka                  | 7. Hřídel motoru    |
| 3. Uzamykací kroužek ventilátoru  | 8. Motor            |
| 4. Ventilátor                     | 9. Upevňovací deska |
| 5. Uzamykací kroužek zadní mřížky | 10. Ovládací panel  |

### Souprava pro montáž na stěnu:

11. Konzola na upevnění ke zdi  
12. Šrouby a hmoždinky



## Pokyny k použití

Odšroubujte pojistný kroužek zadní mřížky (5) z hřídele motoru (7) otáčením proti směru hodinových ručiček. Zadní mřížku (6) nasadte na hřídel motoru (7) a zašroubujte ji ve směru hodinových ručiček pojistným kroužkem zadní mřížky (5). Ventilátor (4) nasadte na hřídel motoru (7) a zajistěte ho přišroubováním pojistného kroužku ventilátoru (3) proti směru hodinových ručiček. Otevřete svorky přední mřížky (2) a položte ji na zadní mřížku (6) tak, aby bylo logo umístěno vodorovně, rovnoběžně s podlahou. Najděte správnou polohu na zajištění svorek a zašroubujte bezpečnostní šroub mřížky (1).

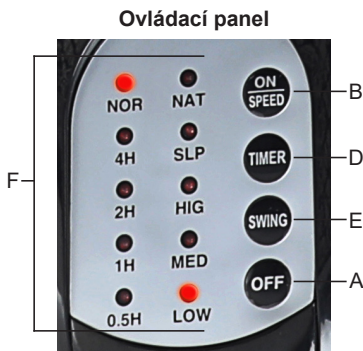
### Instalace na stěnu:

Přípevněte konzolu ke stěně (11) pomocí 3 dodaných šroubů a hmoždinek (12).

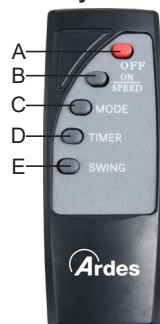
Upevněte ventilátor na konzolu (11) na stěně a ujistěte se, že zapadl do konzoly (9) na zadní straně ventilátoru.



Po instalaci je spotřebič připraven k použití. Spotřebič můžete ovládat ovládacím panelem nebo pomocí dálkového ovladače.



**Dálkový ovladač**



### **Tlačítka**

- A. Tlačítko vypnutí
- B. Tlačítko zapnutí / rychlosti
- C. Tlačítko režimu
- D. Tlačítko časovače
- E. Tlačítko otáčení

### **Baterie**

Dálkový ovladač se dodává bez baterií; před použitím dálkového ovladače otevřete kryt baterií umístěný na zadní straně dálkového ovladače a vložte 2 baterie LR03 1,5V AAA.

Chcete-li vyjmout baterie, otevřete kryt baterií umístěný na zadní straně dálkového ovladače.

### **Tlačítko OFF (A):**

Když je spotřebič zapnutý, stisknutím tlačítka počítač vypnete.

### **Tlačítko ON / SPEED (B):**

Když je spotřebič vypnutý, stisknutím tlačítka počítač zapnete.

Pokud stisknete toto tlačítko, když je jednotka zapnutá, zvolíte požadovanou rychlost: nízká rychlost (indikátor „LOW“), střední rychlost (indikátor „MED“) nebo vysoká rychlost (indikátor „HIG“).

### **Tlačítko MODE (C):**

Když je spotřebič zapnutý, stisknutím tlačítka zvolíte požadovaný režim: normální (indikátor „NOR“), přirozený (indikátor „NAT“) nebo režim spánku (kontrolka „SLP“).

**Tlačítko TIMER (D):**

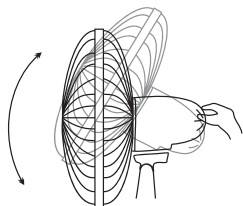
Když spotřebič pracuje, můžete nastavit časovač, aby se ventilátor automaticky vypnul po nastaveném čase. Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka zvolíte požadovaný čas do vypnutí v půlhodinových krocích od 0,5 hodiny do 7,5 hodiny. Na ovládacím panelu se rozsvítí příslušný indikátor (0,5 H, 1 H, 2 H, 4 H). Když indikátory nesvítí, znamená to, že časovač není nastaven a spotřebič bude nepřetržitě pracovat, dokud ho nevypnete manuálně.

**Tlačítko SWING (E):**

Když je spotřebič vypnutý, stisknutím tlačítka aktivujete automatickou oscilaci zleva doprava. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka funkci deaktivujete.

**VERTIKÁLNÍ NÁKLON:**

Přední část ventilátoru lze vertikálně nastavit do požadovaného úhlu. Stačí posunout přední část ventilátoru nahoru nebo dolů podle požadovaného sklonu.



## Údržba

**Před pravidelnou údržbou vždy nejprve vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě.**

K čištění ventilátoru použijte měkký a suchý hadřík.

NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.

NEPOUŽÍVEJTE k čištění spotřebiče rozpouštědla ani jiné chemické přípravky.

**Před připojením zástrčky k elektrické síti znovu namontujte ochranný kryt.**

Pokud spotřebič nebudete používat, uložte ho po vyčištění na suché místo.

# INFORMACE PRO UŽIVATELE

## BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí musí být obalový materiál řádně zlikvidován v souladu se separovaným sběrem.

Zkontrolujte místní předpisy.



**BATERIE** - Před likvidací baterie vyjměte ze zařízení. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, odevzdejte je do příslušných nádob nebo ve sběrném středisku. Vhodná recyklace pomáhá předcházet poškození životního prostředí a lidského zdraví. Při vyjmutí baterií postupujte podle návodu k obsluze.



## INFORMACE PRO UŽIVATELE

### “Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)”

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii.**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce

# ZÁRUKA

---

## **Pravidla a podmínky**

### **Záruka je platná po dobu 24 měsíců.**

Záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud byl řádně vyplněn záruční list a předložen spolu s dokladem o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu.

Tato záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu součástí tvořících spotřebič, které vykazují výrobní vady.

Po uplynutí záruky bude spotřebič opraven za úplatu.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poranění osob, zvířat nebo poškození majetku v důsledku nesprávného používání spotřebiče a nedodržení pokynu uvedených v návodu k obsluze.

## **Omezení záruky**

Všechna práva vyplývající z této záruky budou spolu s veškerou odpovědností z naší strany zrušena, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnými osobami;
- nevhodně používán, skladován nebo přepravován.

Záruka se nevztahuje na poškození vnějšího vzhledu ani na jiné poškození, které nebrání řádnému provozu spotřebiče.

Pokud se navzdory důkladnému výběru materiálů a pečlivé výrobě spotřebiče vyskytnou nějaké závady nebo pokud požadujete nějaké informace nebo rady, obraťte se na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

---

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### **Záruka se nevztahuje**

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

**Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky:**

**ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef**

**CERTES spol. s r.o.**

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



**Záruční list**

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ  
DETISTARŠIEAKO8ROKOVAOSOBYSO  
ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI  
ALEBO DUŠEVNÝMI SCHOPNOSŤAMI  
ALEBO S NEDOSTATOČNÝMI  
SKÚSENOSŤAMI A VEDOMOSŤAMI  
LEN VTEDY, AK SA NACHÁDZAJÚ POD  
DOZOROM ZODPOVEDNEJ OSOBY  
ALEBO AK BOLI OBOZNÁMENÉ  
SO SPRÁVNÝM A BEZPEČNÝM  
POUŽÍVANÍM SPOTREBIČA A CHÁPU  
PRÍPADNÝM RIZIKÁM S TÝM SPOJENÉ.  
DETI SA NESMÚ HRAŤ SO  
SPOTREBIČOM.

DETI NESMÚ VYKONÁVAŤ ČISTENIE  
ANI ÚDRŽBU SPOTREBIČA, POKIAĽ  
SA NENACHÁDZAJÚ POD DOZOROM  
ZODPOVEDNEJ OSOBY.

AK DÔJDE K POŠKODENIU  
NAPÁJACIEHO KÁBLA, MUSÍ HO  
VYMENIŤ SERVISNÉ STREDISKO

**VÝROBCU.**

**PRED DEMONTÁŽOU KRYTU SA  
UISTITE, ŽE JE VENTILÁTOR ODPOJENÝ  
OD ZÁSUVKY.**

**NEPRIPÁJAJTE PRODUKT A  
NEPOUŽÍVAŤ HO, AK NIE JE  
KOMPLETNE ZMONTOVANÝ (VIĎ  
MONTÁŽNY NÁVOD).**

**POZOR: pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý  
obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnú inštaláciu, používanie a  
údržbu.**

Dôležité pokyny pre budúce použitie.

Deti sa so zariadením nesmú hrať.

Toto zariadenie je možné používať len na účely, na ktoré je výslovne určené; akékoľvek použitie, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu, sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nevhodným a / alebo neodôvodneným použitím.

Toto zariadenie **NEPOUŽÍVAJTE** vo výbušnom prostredí (v prítomnosti horľavých látok, ako je plyn, pary, hmľa alebo prach, v atmosférických podmienkach, keď sa po vznietení šíri horenie vo vzduchu).

Obalové materiály (plastové vrecúška, expandovaný polystyrén atď.) uchovávajte mimo dosahu detí alebo zdravotne postihnutých osôb, pretože predstavujú potenciálne riziko.

Inštaláciu a montáž vykonajte podľa údajov výrobcu. Nesprávny postup môže spôsobiť úraz osôb, zvierat alebo spôsobiť hmotné škody, za ktoré nie je zodpovedný výrobca.

Umiestnite zariadenie na vodorovný a stabilný povrch.

Pred použitím skontrolujte integritu zariadenia a napájací kábel.

V prípade, že si nie ste istý, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že napätie a frekvencia zodpovedá sieti a zásuvka je vhodná pre zástrčku zariadenia.

Uistite sa, že systém napájania je vybavený správnou ochranou podľa platných zákonov.

**NEPRIPÁJAJTE** toto zariadenie do rozdvojky.

Ak je to možné, nepoužívajte adaptére a / alebo predlžovacie káble; ak je ich použitie absolútne nevyhnutné, používajte len výrobky, ktoré sú v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a podľa elektrických parametrov adaptérov.

Zariadenie sa nesmie zapínať pomocou externých časovačov a / alebo iných zariadení diaľkového ovládania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.

Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, kachle atď.).

Zariadenie neponárajte do vody alebo iných kvapalín; v prípade náhodného pádu do vody sa NEPOKÚŠAJTE ho vytiahnuť, ale najskôr odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Ak zariadenie používate prvýkrát, uistite sa, že ste odstránili štítok alebo ochranný list, ktorý blokuje jeho správne fungovanie.

Zapájajte a odpájate napájací kábel suchými rukami a pevne ho držte.

Pred zapojením sa uistite, že tlačidlo na zapnutie zariadenia je v polohe „OFF“ (vypnuté).

Vždy odpojte napájací kábel, aby ste sa vyhli prehriatiu, neťahajte za kábel, ale za zástrčku a nepoužívajte ho na ťahanie zariadenia.

Neumiestňujte napájací kábel na brúsne alebo ostré povrchy, alebo na miesta, kde sa môže ľahko poškodiť.

NIKDY nezakrývajte vetracie otvory, ani do zariadenia nevhadzujte žiadne predmety.

Počas prevádzky sa nedotýkajte zariadenia mokrými rukami a odporúčame aby ste mali medzi vami a stojanovým povrchom izolačný prvok (napríklad topánky s gumenými podrážkami).

Počas používania zariadenie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek predmetu a / alebo horľavej alebo potenciálne výbušnej látky.

V prípade poruchy alebo neštandardnej prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Vypnite napájanie a ak je to možné, s podporou kvalifikovanej osoby skontrolujte príčinu.

Nepoužívajte zariadenie spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode (napr. demontáž a / alebo zmena).

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, pred uskladnením, čistením alebo vykonávaním údržby vždy nezabudnite odpojiť napájací kábel.

Zariadenie skladujte a používajte len v interiéri alebo na mieste, kde je chránené pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď, priame slnečné žiarenie a prach. Zariadenie nie je určené na používanie alebo skladovanie v exteriéri.

Čistenie a údržbu zariadenia NESMÚ vykonávať deti bez dozoru dospelých osoby.

Pred odpojením zariadenia ho vypnite pomocou príslušného tlačidla na ovládacom paneli.

Ventilátor nevešajte na stenu alebo strop, ak tento typ inštalácie nie je uvedený a vysvetlený v tomto návode.

Zariadenie umiestnite do správnej vzdialenosti od predmetov alebo okolitých stien a uistite sa, že jeho fungovanie nespôsobí náhodné poškodenie okolitých predmetov.

NEPOUŽÍVAJTE zariadenie v blízkosti plynových sporákov alebo otvoreného ohňa.

NEPOUŽÍVAJTE zariadenie v blízkosti záclon alebo textilu.

Ventilátor nevešajte na stenu alebo strop, ak tento typ inštalácie nie je uvedený a vysvetlený v tomto návode.

Zariadenie počas prevádzky nezakrývajte.

Do ochrannej mriežky ventilátora nestekajte žiadne predmety ani časti tela.

Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE sa na dlhší čas prúdeniu vzduchu, ktoré zariadenie vytvára, pretože to môže spôsobiť zdravotné problémy.

Ak ventilátor skladovať dlhší čas a nebude používaný pravidelne, umiestnite ventilátor do pôvodného obalu a uložte na suchom mieste.

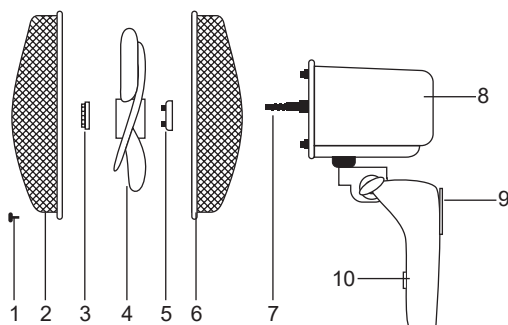
Pri prvom použití po dlhom čase sa uistite, že je ventilátor čistý a že sa lopatky motora otáčajú bez akéhokoľvek obmedzenia.

## **UPOZORNENIA O BATÉRIÁCH**

1. **BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.** Požitie môže viesť k chemickému popáleniu, perforácii mäkkého tkaniva a k smrti. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
3. Batérie vždy vkladajte správnu polaritou (+ a -) vyznačenou na batérii a zariadení.
4. Batérie neskratujte.
5. Batérie nenabíjajte.
6. Batérie nevyberajte násilím.
7. Nemiešajte nové a použité batérie ani batérie rôznych typov alebo značiek.
8. Vybité batérie by okamžite vybrte zo zariadenia a správne zlikvidujte.
9. Batérie neohrievajte
10. Nezvárajte ani nespájajte priamo pri batériách.
11. Batérie nerozoberajte.
12. Batérie nedeformujte.
13. Batérie nevhadzujte do ohňa.
14. Lítiová batéria s poškodeným obalom nesmie byť vystavená vode.
15. Batérie neupravujte.
16. Nepoužívané batérie skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu kovových predmetov. Ak už sú vybalené, nezmiešajte ich s použitými batériami.

17. Batérie vyberte zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať.
18. Pred inštaláciou batérií vyčistite kontakty batérií a zariadenia.
19. V prípade úniku elektrolytu z batérií, zabráňte akémukoľvek kontaktu s elektrolytom; v prípade kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

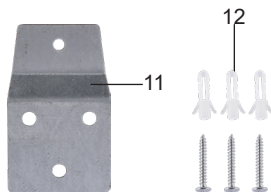
## Technické údaje



- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Bezpečnostná skrutka            | 6. Zadná mriežka     |
| 2. Predná mriežka                  | 7. Hriadeľ motora    |
| 3. Uzamykací krúžok ventilátora    | 8. Motor             |
| 4. Ventilátor                      | 9. Upevňovacia doska |
| 5. Uzamykací krúžok zadnej mriežky | 10. Ovládací panel   |

### Súprava pre montáž na stenu:

11. Konzola na upevnenie k stene
12. Skrutky a hmoždinky



## Pokyny na použitie

Odskrutkujte poistný krúžok zadnej mriežky (5) z hriadeľa motora (7) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Zadnú mriežku (6) naložte na hriadeľ motora (7) a zaskrutkujte ju v smere hodinových ručičiek poistným krúžkom zadnej mriežky (5). Ventilátor (4) naložte na hriadeľ motora (7) a zaistite ho priskrutkovaním poistného krúžka ventilátora (3) proti smeru hodinových ručičiek. Otvorte svorky prednej mriežky (2) a položte ju na zadnú mriežku (6) tak, aby bolo logo umiestnené vodorovne, rovnobežne s podlahou. Nájdite správnu polohu na zaistenie svoriek a zaskrutkujte bezpečnostnú skrutku mriežky (1).

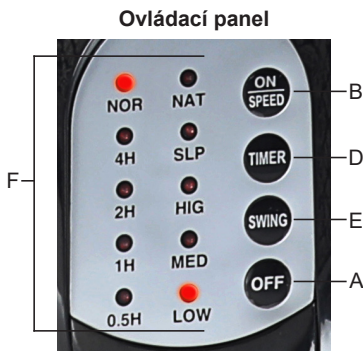
### Inštalácia na stenu:

Pripevnite konzolu k stene (11) pomocou 3 dodaných skrutiek a hmoždínok (12).

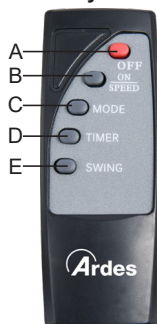
Upevnite ventilátor na konzolu (11) na stene a uistite sa, že zapadol do konzoly (9) na zadnej strane ventilátora.



Po inštalácii je spotrebič pripravený na použitie. Spotrebič môžete ovládať ovládacím panelom alebo pomocou diaľkového ovládača.



**Dial'kový ovládač**



### **Tlačidlá**

- A. Tlačidlo vypnutia
- B. Tlačidlo zapnutia / rýchlosti
- C. Tlačidlo režimu
- D. Tlačidlo časovača
- E. Tlačidlo otáčania

### **Batérie**

Dial'kový ovládač sa dodáva bez batérií; pred použitím dial'kového ovládača otvorte kryt batérií umiestnený na zadnej strane dial'kového ovládača a vložte 2 batérie LR03 1,5V AAA.

Ak chcete vybrať batérie, otvorte kryt batérií umiestnený na zadnej strane dial'kového ovládača.

### **Tlačidlo OFF (A):**

Keď je spotrebič zapnutý, stlačením tohto tlačidla ho vypnete.

### **Tlačidlo ON / SPEED (B):**

Keď je spotrebič vypnutý, stlačením tohto tlačidla ho zapnete.

Ak stlačíte toto tlačidlo, keď je jednotka zapnutá, zvolíte požadovanú rýchlosť: nízka rýchlosť (indikátor „LOW“), stredná rýchlosť (indikátor „MED“) alebo vysoká rýchlosť (indikátor „HIG“).

### **Tlačidlo MODE (C):**

Keď je spotrebič zapnutý, stlačením tohto tlačidla zvolíte požadovaný režim: normálny (indikátor „NOR“), prirodzený (indikátor „NAT“) alebo režim spánku (kontrolka „SLP“).

**Tlačidlo TIMER (D):**

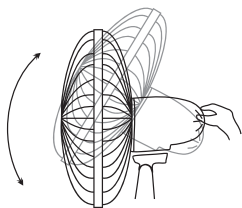
Keď spotrebič pracuje, môžete nastaviť časovač, aby sa ventilátor automaticky vypol po nastavenom čase. Opakovaným stláčaním tohto tlačidla zvolíte požadovaný čas do vypnutia v polhodinových krokoch od 0,5 hodiny do 7,5 hodiny. Na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušný indikátor (0,5H, 1H, 2H, 4H). Keď indikátory nesvietia, znamená to, že časovač nie je nastavený a spotrebič bude nepretržite pracovať, pokiaľ ho nevypnete manuálne.

**Tlačidlo SWING (E):**

Keď je spotrebič vypnutý, stlačením tohto tlačidla aktivujete automatickú osciláciu zľava doprava. Opätovným stlačením tohto tlačidla funkciu deaktivujete.

**VERTIKÁLNY NÁKLON:**

Prednú časť ventilátora môžete vertikálne nastaviť do požadovaného uhla. Stačí posunúť prednú časť ventilátora hore alebo dolu podľa požadovaného sklonu.



## Údržba

**Pred pravidelnou údržbou vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete.**

Na čistenie ventilátora použite mäkkú a suchú handričku.

Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

Nepoužívajte na čistenie spotrebiča rozpúšťadlo ani iné chemické prípravky.

**Pred pripojením zástrčky k elektrickej sieti znovu namontujte ochranný kryt.**

Keď spotrebič nebudete používať, uložte ho po vyčistení na suché miesto.

# INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

## BALENIE

V záujme ochrany životného prostredia je potrebné obalový materiál riadne zlikvidovať v súlade so separovaným zberom.

Skontrolujte miestne predpisy.



**BATÉRIE** - Pred likvidáciou batérie vyberte zo zariadenia. Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich do príslušných nádob alebo v zbernom stredisku. Vhodná recyklácia pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Pri vybratí batérií postupujte podľa návodu na obsluhu.



## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

### “Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)”

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

---

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### **Záruka sa nevzťahuje na**

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho častí
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiaroviek, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

## **Zodpovedný zástupca za servis pre SR**

**ČERTES SK, s.r.o.**

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: [certes.sk@gmail.com](mailto:certes.sk@gmail.com)

[certes@eslovakia.sk](mailto:certes@eslovakia.sk)



### **Záručný list**

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.





AR5W40R - 40RW: 131022



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA